



FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre	Cuarta lengua mundial I: Portugués Intermedio II - Fourth Global Language I: Portuguese Intermediate II Cuarta lengua mundial II: Portugués Intermedio II - Fourth Global Language II: Portuguese Intermediate II Cuarta lengua mundial III: Portugués Intermedio II - Fourth Global Language III: Portuguese Intermediate II Cuarta lengua mundial IV: Portugués C1.1 - Fourth Global Language IV: Portuguese C1.1 Cuarta lengua mundial V: Portugués C1.1 - Fourth Global Language V: Portuguese C1.1 Tercera lengua mundial I: Portugués Intermedio II - Third Global Language I: Portuguese Intermediate II Tercera lengua mundial II: Portugués Intermedio II - Third Global Language II: Portuguese Intermediate II Tercera lengua mundial III: Portugués Intermedio II - Third Global Language III: Portuguese Intermediate II Tercera lengua mundial IV: Portugués C1.1 - Third Global Language IV: Portuguese C1.1
Código	E900013626
Título	Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication
Nivel	Reglada Grado Europeo
Créditos	10,00 ECTS
Carácter	Básico
Departamento/Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Descriptor	Comunicación en lengua portugués; comunicación oral; comunicación escrita; nivel intermedio II

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Simone Nascimento Campos
Departamento	Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Despacho	Cantoblanco
Correo electrónico	snascimento@comillas.edu

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura	
Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación	
<p>La presente asignatura, dirigida a estudiantes con nivel intermedio I consolidado en lengua portugués, está orientada a la adquisición de las competencias establecidas para el nivel intermedio II.</p> <p>Con el fin de desarrollar y consolidar las competencias se profundizará en la corrección gramatical, expresión oral y escrita, así como la ampliación del léxico.</p>	
Prerrequisitos	
No existen formalmente requisitos previos.	

Competencias – Objetivos		
Competencias		
 GENERALES		
CG01	Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional	
	RA1	Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos de cierta complejidad
	RA2	Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos a un nivel avanzado
	RA3	Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada a un nivel avanzado
CG04	Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas	
	RA1	Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente a un nivel avanzado
	RA2	Interviene ante un grupo con seguridad y soltura
	RA3	Escribe con corrección a un nivel avanzado
	RA4	Presenta documentos estructurados y ordenados
CG05	Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad	
	RA1	Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza
	RA2	Muestra interés por el conocimiento de otras culturas
	RA3	Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad
	RA4	Respeta la diversidad cultural
CG09	Capacidad crítica y autocritica	
	RA1	Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones
	RA2	Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones
	RA3	Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada
CG13	Capacidad de trabajo en equipos internacionales	
	RA1	Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias
	RA2	Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes
CG14	Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación	
	RA1	Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones

	RA2	Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo
	RA4	Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional
CG18	Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países	
	RA1	Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones.
	RA2	Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales.
	RA3	Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad.
	RA4	Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.
	RA6	Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.
CG19	Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional	
	RA2	A un nivel avanzado busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos.
	RA3	Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.
Competencias específicas		
CE03	Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional)	
	RA1	Tiene conocimientos globales sobre la geografía, historia y política de los países donde se hablan las distintas lenguas
	RA2	Es consciente de las diferencias culturales en el mundo
	RA3	Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de cada lengua
	RA4	Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales
	RA5	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con las lenguas mundiales que estudia
	RA6	Es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión.;
	RA7	Es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo
CE17	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos	
	RA1	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural
	RA2	Posee estrategias para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales
	RA3	Reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto
	RA4	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas
CE22	Comunica a nivel oral y escrita en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués	
	RA1	Se expresa y entiende el idioma respectivo de forma oral y escrita
	RA2	Se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses
	RA3	Participa en conversaciones, entrevistas y debates

	RA4	Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos
	RA5	Comprende textos (sencillos al inicio del aprendizaje del idioma hasta llegar a textos auténticos y complejos de diferentes temáticas y tipologías)
	RA6	Pasa información a formato escrito, escribe mensajes, cartas, breves informes, ensayos etc.
	RA7	Entiende monólogos, diálogos, conversaciones, noticias, películas u otro tipo de comunicación oral
	RA8	Sabe reconocer contextos diferentes y usar el lenguaje adecuado para cada contexto
	RA9	Reconoce los distintos registros (formal, coloquial etc.)

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos
Bloque I: Identidad: aspectos identitarios y culturales de los países lusohablantes
<p>Objetivos Comunicativos:</p> <p>Hablar sobre los elementos de la identidad, del modo de vida, de las características políticas y culturales de los países lusohablantes.</p> <p>Establecer comparaciones interculturales entre los elementos de la cultura de los países lusohablantes y la propia.</p> <p>Comentar y producir una crónica argumentativa.</p> <p>Hablar y recomendar rutas turísticas en lugares emblemáticos de los países lusohablantes.</p> <p>Hablar sobre los tipos de turismo.</p> <p>Comentar y producir mensajes para redes sociales.</p>
<p>Contenidos Lingüísticos</p> <p>Vocabulario: Símbolos, lugares, elementos de la identidad y cultura de los países lusohablantes / Tipos de turismo</p> <p>Gramática: Elementos de cohesión textual (conjunciones, locuciones conjuntivas, preposiciones, locuciones prepositivas, pronombres, adverbios, etc.)</p>
<p>Contenidos socioculturales:</p> <p>Reflexión sobre la diversidad cultural e identitaria en el actual mundo globalizado</p>
Bloque II: Deseos y sentimientos
<p>Objetivos Comunicativos:</p> <p>Hablar sobre sentimientos y deseos a través de diferentes géneros textuales. Hablar sobre profesiones innovadoras.</p> <p>Hablar sobre los conocimientos, las características y las competencias de las profesiones del futuro.</p>
<p>Contenidos Lingüísticos</p> <p>Vocabulario: Sentimientos / Profesiones / Competencias y características profesionales</p> <p>Gramática: Tiempos del subjuntivo / Pronombres personales y pronombres complemento</p>
<p>Contenidos socioculturales:</p> <p>Mercado laboral en diferentes contextos y países.</p> <p>Los sentimientos y deseos colectivos según diferentes contextos y países.</p>
Bloque III: Medios de comunicación, fama y celebridades
<p>Objetivos Comunicativos:</p> <p>Producir un texto argumentativo sobre el papel de los periodistas y las celebridades.</p> <p>Comentar viñetas y grafitis.</p> <p>Realizar una entrevista.</p>
Contenidos Lingüísticos

<p>Vocabulario: Medios de comunicación: sus características, potencialidades y debilidades / Elementos de la viñeta y del grafiti Gramática: Componentes del texto argumentativo / Componentes de una entrevista / Conjunciones / Marcadores discursivos / Interrogativos / Elementos de cohesión textual (conjunciones, locuciones conjuntivas, preposiciones, locuciones prepositivas, pronombres, adverbios, etc.)</p>
<p>Contenidos socioculturales: Medios de comunicación en los países lusohablantes.</p>
<p>Bloque IV: La globalización</p>
<p>Objetivos Comunicativos: Reflexionar y debatir puntos de vista sobre el tema de la globalización y la diversidad cultural. Producir un artículo de opinión sobre el tema de la globalización o la diversidad cultural. Producir una carta argumentativa sobre el tema de la globalización o la diversidad cultural. Comentar viñetas. Hablar sobre la diversidad lingüística y lengua portuguesa en el mundo globalizado.</p>
<p>Contenidos Lingüísticos Vocabulario: Características del mundo globalizado / Expresiones para dar opinión / Expresiones para presentar argumentos Gramática: Elementos de cohesión textual (conjunciones, locuciones conjuntivas, preposiciones, locuciones prepositivas, pronombres, adverbios, etc.) / Colocación Pronominal</p>
<p>Contenidos socioculturales: La presencia de los países lusohablantes en el mundo globalizado: economía, política, cultura y lenguas.</p>
<p>Bloque V: La inmigración</p>
<p>Objetivos Comunicativos: Reflexionar y debatir puntos de vista sobre el tema de la inmigración. Participar en un debate sobre la inmigración. Producir una carta de solicitud sobre el tema de la inmigración. Comentar y reflexionar sobre la diversidad lingüística del portugués.</p>
<p>Contenidos Lingüísticos Vocabulario: Tipos de inmigración / Causas y consecuencias de la inmigración / Nacionalidades e inmigración / Derechos de los migrantes / Expresiones para participar en un debate / Variedades del portugués / Expresiones para solicitar algo. Gramática: Marcadores conversacionales / Diferencias léxicas, morfológicas, gramaticales y fonéticas del portugués brasileño.</p>
<p>Contenidos socioculturales: Inmigración en Portugal y Brasil: pasado y presente</p>
<p>Bloque VI: Discusiones sobre la diversidad sexual y de género en la contemporaneidad</p>
<p>Objetivos Comunicativos: Reflexionar y debatir sobre el tema de la diversidad sexual y de género en la contemporaneidad. Hacer un resumen. Expresar opiniones y concienciar sobre la diversidad de género a través de diferentes géneros textuales.</p>
<p>Contenidos Lingüísticos Vocabulario: Expresiones relacionadas a la diversidad sexual y de género. Gramática: Tiempos del Subjuntivo / Operadores argumentativos (conectores).</p>
<p>Contenidos socioculturales: La legislación en materia de diversidad sexual y de género en diversos países, en particular en los países lusohablantes.</p>

Bloque VII: Discutiendo la vida en el mundo contemporáneo**Objetivos Comunicativos:**

Reflexionar y debatir sobre temas relacionados a las necesidades, a los valores y las relaciones en el mundo contemporáneo. Hacer una reseña.

Hacer la sinopsis de una película.

Escribir y comentar un texto argumentativo.

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: características de los valores y las relaciones de las sociedades actuales / Géneros cinematográficos

Gramática: Infinitivo personal / Elementos de referencia y sustitución textual (pronombres y relativos) / Operadores argumentativos (conectores).

Contenidos socioculturales:

Películas de países lusohablantes.

Bloque VIII: Temas polémicos**Objetivos Comunicativos:**

Opinar sobre temas polémicos: reducción de la mayoría penal; racismo; legalización de las drogas; diferentes formas de relacionamientos.

Contrastar puntos de vista diferentes. Escribir un artículo de opinión.

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: jergas

Gramática: Marcadores conversacionales / Operadores argumentativos (conectores)

Contenidos socioculturales:

Día de la conciencia negra en Brasil.

METODOLOGÍA DOCENTE**Aspectos metodológicos generales de la asignatura**

La asignatura de 10 ECTS se divide en horas de clases presenciales y de actividades académicas de carácter no presencial.

El enfoque de la asignatura es eminentemente práctico, centrado en el alumno, fomentando su autonomía y su participación activa en su propio aprendizaje con el fin de ayudarle a desarrollar las destrezas comunicativas necesarias para poder desenvolverse con soltura en su futuro profesional.

RESUMEN DE HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO

HORAS PRESENCIALES			
Lecciones de carácter expositivo	Ejercicios prácticos/resolución de problemas	Trabajos individuales/grupales	Exposiciones individuales/grupales
20.00	50.00	15.00	15.00
HORAS NO PRESENCIALES			
Ejercicios prácticos/resolución de problemas	Trabajos individuales/grupales	Exposiciones individuales/grupales	Estudio personal y documentación
75.00	15.00	15.00	45.00
CREDITOS ECTS: 10,0 (250,00 horas)			

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

El uso de IA para crear trabajos completos o partes relevantes, sin citar la fuente o la herramienta o sin estar permitido expresamente en la descripción del trabajo, será considerado plagio y regulado conforme al Reglamento General de la Universidad.

Actividades de evaluación	Criterios de valoración	Peso
SE1 Exámenes (escritos y/u orales)	- Dominio de los conocimientos. - Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto. - Claridad y concisión de la exposición	60
SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas	-Entrega puntual -Corrección gramatical -Calidad del contenido	5
SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales	-Participación y aportación de cada uno de los miembros -Calidad de presentación -Estructura -Calidad del contenido -Corrección gramatical -Elección de léxico -Riqueza expresiva	15
SE4 Monografías individuales /grupales	-Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía) - Uso correcto del léxico - Claridad de la expresión - Uso de registro adecuado	15
SE5 Participación activa del alumno	- Asistencia activa y continua - Capacidad de interacción con el profesor y los compañeros en el momento oportuno y en el registro adecuado	5

Calificaciones

Calificaciones

ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias**.
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases**. De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.
- **En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación** se realiza mediante examen en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura.
- **Para aprobar la asignatura**, el alumno debe haber obtenido **obligatoriamente una calificación de 5 en los exámenes** correspondientes al SE1.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica
Libros de texto
MENDES, Edleise. (2018). Brasil Intercultural – Língua e cultura para estrangeiros. Ciclo Avançado Superior – Níveis 7 e 8. Buenos Aires: Casa do Brasil.
Otros materiales
Bibliografía Complementaria
Monografías
i. Gramáticas
ARRUDA, Lígia (2012). Gramática de português língua não materna. 2 ^a edição, 1 ^a reimp. Porto: Porto Editora. (Segundo o novo Acordo Ortográfico)
COIMBRA, Isabel e Olga Mata Coimbra (2011). Gramática ativa 1. (Níveis A1/A2/B1) 3 ^a ed. revista e aumentada. Lisboa: Lidel. (Segundo o Novo Acordo Ortográfico)

<p>CUNHA, Celso et Lindley CINTRA (1984), Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Sá da Costa. BECHARA, Evanildo. Moderna gramática portuguesa. 37^a ed. Rio de Janeiro: Lucena, 1999.</p> <p>II. Diccionarios</p> <p>Dicionário de Português - Língua estrangeira. Níveis A1, A2, B1, B2, C1, C2, B1 e B2. (2012). Lisboa: Texto Editores. Dicionário Espanhol-Português (2011). Porto: Porto Editora.</p> <p>Novo Dicionário Aurélio da Língua Portuguesa (2009). (4^a Ed). Curitiba: Editora Positivo</p>
Artículos de revistas
Otros materiales y recursos
<p>Portal da Língua Portuguesa: http://www.portaldalinguaportuguesa.org/main.html (Incluye el Vocabulário ortográfico comum da língua portuguesa, el Acordo Ortográfico da Língua portuguesa y otros recursos como diccionarios y pasatiempos)</p> <p>Dicionário Priberam da Língua Portuguesa (DPLP): http://www.priberam.pt/dlpo/</p> <p>Biblioteca Digital Camões: http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/biblioteca-digital-camoes.html Biblioteca Nacional Digital do Brasil: http://bndigital.bn.br/</p> <p>Portal Domínio Público. Biblioteca Digital:</p> <p>http://www.dominiopublico.gov.br/pesquisa/PesquisaObraForm.jsp</p>

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de **protección de datos de carácter personal**, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos que ha aceptado en su matrícula entrando en esta web y pulsando "descargar"

<https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792>